



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят пятая сессия

**16**-е пленарное заседание

Вторник, 13 октября 2020 года, 10 ч 00 мин  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель г-н Бозкыр ..... (Турция)

Заседание открывается в 10 ч 10 мин.

## Дань памяти эмира Государства Кувейт Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я должен исполнить печальную обязанность и отдать дань памяти эмиру Государства Кувейт Его Высочеству шейху Сабаху аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху, который скончался 29 сентября. От имени Генеральной Ассамблеи я прошу представителя Кувейта передать наши соболезнования правительству и народу Кувейта и понесшей тяжелую утрату семье Его Высочества.

От имени Генеральной Ассамблеи я выражаю глубочайшие соболезнования членам семьи ас-Сабах, правительству и народу Кувейта в связи с кончиной эмира Государства Кувейт Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

В силу своей приверженности миру и диалогу эмир был известен как дуайен арабской дипломатии. Для нас большая честь считать этого великого человека одним из нас — дипломатом. Его Высочество на протяжении 40 лет занимал пост министра иностранных дел Кувейта и внес важнейший вклад в создание Совета сотрудничества стран Залива, который сыграл и по-прежнему играет решающую роль в укреплении сотрудничества в регионе.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы вспомнить выступления эмира в Генеральной Ассамблее. Мне приходят на ум два его выступления. Во-первых, его последнее выступление на Саммите Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2015 года, на котором были приняты цели в области устойчивого развития и в ходе которого эмир предельно ясно заявил о приверженности Кувейта Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. И, во-вторых, его выступление в 1963 году, когда Кувейт стал 111-м государством — членом Организации Объединенных Наций. Эмир, который в то время был молодым министром иностранных дел, заявил, что

«участие Кувейта в деятельности этих международных организаций ясно свидетельствует о том, что Кувейт не считает самоцелью независимость и вступление в Организацию Объединенных Наций. Скорее Кувейт рассматривает их как средство разделения ответственности за обеспечение лучшей жизни для своего народа и для народов других стран» (A/PV.1203 (XVII), n. 114).

Организация Объединенных Наций признала усилия этого выдающегося лидера, в частности ведущую роль Его Высочества в гуманитарной деятельности в 2014 году. Руководящая роль Кувейта и выделенное им финансирование позволили спасти

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

20-26544(R)



Документ  
расширенного доступа

Просьба отправить  
на вторичную переработку



десятки тысяч жизней и побудили другие стороны принять участие в коллективных международных действиях. Щедрость Кувейта выходила за рамки Ближнего Востока, поскольку он также поддерживал гуманитарную деятельность в других странах и регионах.

Позвольте выразить наилучшие пожелания народу Кувейта и семье эмира, которые скорбят в связи с кончиной этого великого лидера.

Сейчас я прошу представителей присоединиться ко мне и почтить память Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха минутой молчания.

*Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству Генеральному секретарю Антониу Гутерришу.

**Генеральный секретарь** (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить глубочайшие соболезнования семье Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха, а также правительству и народу Кувейта.

Его Высочество был выдающимся государственным деятелем, истинным гуманистом, сторонником политики «наведения мостов» и посланцем мира. Мы скорбим о его кончине вместе с Кувейтом. Весьма символично, что мы проводим заседание, посвященное его памяти, в Генеральной Ассамблее. Его Высочество придавал первостепенное значение сотрудничеству и многосторонности и привел Кувейт к вступлению в Организацию Объединенных Наций в 1963 году.

Он определял внешнюю политику своей страны на протяжении почти 60 лет — сначала в качестве министра иностранных дел, а затем в качестве главы государства с 2006 года. На протяжении всего периода своего правления Его Высочество пользовался признанием и уважением со стороны стран ближнего и дальнего зарубежья за его выдающиеся лидерские качества и приверженность миротворчеству. Он всегда был готов содействовать наведению мостов между различными конфессиями, культурами и странами в регионе и за его пределами. Проявляя дальновидность и политическую мудрость, Его Высочество целенаправленно руководил усилиями

Кувейта в сфере превентивной дипломатии в регионе и на международном уровне. Он сыграл чрезвычайно важную роль в посредничестве в урегулировании кризисов, содействии диалогу и распространении идей мира, терпимости и сосуществования. Будучи близким другом Организации Объединенных Наций, он также всегда находился на переднем крае усилий по мобилизации международного сообщества на акты солидарности.

Я никогда не забуду то время, когда я занимал должность Верховного комиссара по делам беженцев в разгар кризиса, связанного с сирийскими беженцами. В сложной политической ситуации того времени было крайне трудно мобилизовать международную солидарность в поддержку сирийских беженцев. Именно Его Высочество принял решение созвать первую конференцию солидарности с Сирией. На открытии конференции Кувейт объявил о столь щедром предложении, что другие страны сочли необходимым последовать его примеру, и мы смогли обеспечить эффективное реагирование на кризис, связанный с сирийскими беженцами. Затем на протяжении еще двух лет, когда ни одна другая страна не проявляла соответствующую инициативу, Его Высочество продолжал созывать конференции по вопросам гуманитарной солидарности с сирийским народом и беженцами, а также оказывать поддержку на очень высоком уровне и подавать пример щедрости.

Благодаря своей инициативности и лидерским качествам он сыграл решающую роль в некоторых из наиболее важных гуманитарных усилий во всем мире. Благодаря своему милосердию и самоотверженности он способствовал улучшению условий жизни миллионов людей, нуждавшихся в помощи. Его смелое видение также способствовало эволюции современного Кувейта. Его работа по поддержке женщин и расширению их прав и возможностей на всех уровнях проявилась в его усилиях по предоставлению женщинам в Кувейте избирательного права.

Мир потерял глобального лидера и символ гуманности. Я хотел бы выразить наилучшие пожелания эмиру шейху Навафу аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху, который, оплакивая кончину своего брата, взял на себя руководство Кувейтом.

Организация Объединенных Наций рассчитывает на продолжение тесного партнерства и дружбы с Государством Кувейт и развитие

наследия Его Высочества. Мы будем и впредь поддерживать посреднические усилия Кувейта и его роль в содействии миру и стабильности. Надеюсь, что неустанные усилия Его Высочества в области региональной и международной дипломатии и стабильности будут оставаться приоритетом для Государства Кувейт.

В это трудное время я вновь выражаю свои глубочайшие соболезнования народу Кувейта, государствам региона и странам далеко за его пределами в связи с этой тяжелой утратой.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Камеруна, который выступит от имени Группы африканских государств.

**Г-н Томмо Монте** (Камерун) (*говорит по-английски*): От имени Группы африканских государств я с глубоким уважением отдаю дань памяти эмиру Государства Кувейт Его Высочеству шейху Сабаху аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху, который скончался две недели назад.

Эмир внес значительный вклад в развитие Государства Кувейт и в международные гуманитарные усилия во всем мире и оставил после себя важное наследие. Руководящая роль и видение шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха способствовали достижению важного прогресса во многих ключевых областях в его стране. Благодаря его усилиям его страна принимала активное участие в международной деятельности и активно налаживала партнерские связи.

Несколько лет назад Кувейт под руководством Его Высочества шейха Сабаха пожертвовал сотни миллионов долларов на осуществление гуманитарных операций во многих африканских странах, а также на Ближнем Востоке.

Руководящая роль Кувейта и оказанная им финансовая поддержка позволили спасти жизни людей и побудили других субъектов принять участие в скоординированных гуманитарных действиях. Под руководством эмира Кувейт также активно участвовал в решении гуманитарных вопросов, способствуя улучшению условий жизни людей во всем мире. Прилагавшиеся эмиром усилия в целях содействия диалогу, гармонии и миру навсегда останутся в нашей памяти.

В заключение я хотел бы выразить искренние соболезнования понесшей тяжелую утрату семье покойного, правительству и народу Кувейта.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Индонезии, который выступит от имени Группы государств Азии и Тихого океана.

**Г-н Джани** (Индонезия) (*говорит по-английски*): От имени Группы государств Азии и Тихого океана я выражаю глубочайшие соболезнования семье покойного эмира Кувейта Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха, а также правительству и народу Государства Кувейт. Я также выражаю соболезнования Его Высочеству шейху Навафу аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху.

Покойный эмир шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах запомнится своим ярким талантом руководителя, своими добрыми делами, способностью к состраданию и своим великодушием. В нашей памяти надолго останутся его достойные подражания усилия по руководству деятельностью в гуманитарной области. В 2014 году бывший Генеральный секретарь нашей Организации Пан Ги Мун особо отметил его заслуги в качестве одного из лидеров в сфере гуманитарной деятельности, и Его Высочество будут помнить за внесенный им важнейший вклад в превращение Кувейта в центр гуманитарной деятельности, что является предметом большой гордости для правительства и народа страны. Он известен тем, что был инициатором переориентации внешнеполитической деятельности Кувейта и ее сосредоточения как на региональном, так и на глобальном уровне, на целях миростроительства, ведения переговоров, оказания гуманитарной помощи и помощи в сфере развития.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы почтить память Его Высочества шейха Сабаха и отдать ему искреннюю дань уважения за проделанный им жизненный путь и его руководящую роль. Мы признательны Его Высочеству и народу Кувейта за их несравненные великодушные и щедрость по отношению к нуждающимся. Мы всегда будем помнить шейха Сабаха как благородного поборника идеалов терпимости и мира. В общении с мировыми лидерами он демонстрировал мужество и государственную мудрость и ставил мир превыше всего. В нынешнем году мы отмечаем семьдесят пятую годовщину Организации Объединенных

Наций, и в этом контексте Его Высочество шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах запомнится нам как миротворец и гуманитарный лидер, приверженный основополагающим идеалам нашей Организации. Да упокоится душа его с миром.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Латвии, который выступит от имени Группы государств Восточной Европы.

**Г-н Пилдегович** (Латвия) (*говорит по-английски*): 29 сентября в возрасте 91 года скончался Его Высочество шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах, эмир Государства Кувейт. В Кувейте объявлен национальный траур, и Группа государств Восточной Европы выражает свои искренние соболезнования правящей семье, правительству и народу страны.

Его Высочество правил Кувейтом в течение 15 лет и в течение почти 40 лет курировал внешнюю политику Кувейта. Он был известен как мудрец региона или дуайен арабской дипломатии за свои решимость и неустанные усилия по укреплению мира, сотрудничества и процветания как в регионе, так и во всем мире.

Покойный эмир оставил после себя впечатляющее наследие. На протяжении более пяти бурных десятилетий он поддерживал твердую приверженность Кувейта международному сотрудничеству и прежде всего Организации Объединенных Наций. Эта приверженность подверглась испытанию войнами, конфликтами и иностранной оккупацией. В 1990 году Его Высочество выступил с инициативой создания международной коалиции, которая способствовала восстановлению суверенитета Кувейта и его освобождению от мучительной оккупации силами Саддама Хусейна. Этот исторический ответ выступившего единым фронтом сообщества Объединенных Наций обеспечил соблюдение принципов Устава Организации и убедительно показал, что ни один член Организации Объединенных Наций не будет оставлен на произвол судьбы перед лицом внешней военной агрессии. Вынесенный из этой ситуации урок актуален и сегодня.

Его Высочество, не жалея сил, оказывал содействие в организации процесса примирения и восстановления в регионе Залива и на Ближнем Востоке. Он был одним из архитекторов

создания Совета сотрудничества стран Залива, способствовавшего укреплению регионального сотрудничества. Кувейт продемонстрировал твердую приверженность укреплению роли Организации Объединенных Наций, принимая активное участие в работе Совета Безопасности в 2018-2019 годах. Кувейт также великодушно принимал у себя ряд конференций доноров, проводившихся в целях облегчения гуманитарных страданий населения и содействия восстановлению в Сирии и Ираке. Его Высочество был удостоен премии Организации Объединенных Наций за глобальное лидерство в знак признания значимости его вклада в этой области. Выступая на торжественной церемонии по случаю вручения премии, Генеральный секретарь Пан Ги Мун заявил:

«Мы находимся здесь в компании великого гуманитарного лидера нашего мира ... Кувейт, может быть, и маленькая страна, но у него большое, широкое, наполненное состраданием сердце».

Его Высочество был решительным поборником прав женщин и свободы средств массовой информации в регионе, способствуя тем самым построению более демократических, инклюзивных и процветающих обществ в будущем.

И последнее, но не менее важное: под руководством Его Высочества Кувейт играл активную роль в реализации целей устойчивого развития, намеченных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и в налаживании сотрудничества в области развития во всем мире.

С заявлениями, в которых они отдают дань уважения покойному эмиру Кувейта, выступили многие мировые лидеры, в том числе в странах Восточной Европы. Генеральный секретарь Антониу Гутерриш называет его удивительным воплощением мудрости и щедрости, посланником мира и искусным посредником. Этих его качеств нам будет очень не хватать, и ими будут восхищаться будущие лидеры XXI века. От имени Группы государств Восточной Европы хочу еще раз выразить наши искренние соболезнования правящей семье, а также правительству и народу Кувейта.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Уругвая,

который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

**Г-н Аморин** (Уругвай) (*говорит по-испански*): От имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна я хотел бы воздать должное памяти эмира Государства Кувейт Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

Прежде всего я хотел бы выразить от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна искренние соболезнования правительству и народу Кувейта и Постоянному представительству Государства Кувейт при Организации Объединенных Наций в связи с кончиной Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

Его Высочество возглавлял Государство Кувейт с 2006 года, однако его качества государственного руководителя формировались на протяжении многих предшествовавших лет, когда он занимал ряд правительственных постов, включая посты министра иностранных дел, министра финансов и премьер-министра. В результате, имея за спиной обширный опыт работы в правительстве, он прекрасно разбирался в вопросах политики, проводившейся его страной на протяжении 50 лет. Наградой за приложенные на посту руководителя страны усилия ему послужило установление в ней стабильности. Он успешно выступал в качестве посредника в контексте различных кризисов и конфликтов в регионе и внес значительный вклад в развитие своей страны на критических этапах ее истории. Как глава государства он также играл ключевую роль в поддержании стабильности в Совете сотрудничества стран Залива.

Сейчас самое время вспомнить также о его гуманитарной деятельности, особенно о его большом вкладе в усилия по облегчению страданий тысяч беженцев. Эта работа была отмечена нашей организацией в 2014 году, когда тогдашний Генеральный секретарь воздал ему должное за примерную филантропическую деятельность, назвав его одним из великих мировых лидеров. Такие люди, как Его Высочество шейх аль-Джабер ас-Сабах, служат вдохновением для международного сообщества, вдохновляют нас на принятие соответствующих политических решений и продолжают способствовать взаимопониманию, согласию и добрым взаимоотношениям между народами.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Лихтенштейна, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

**Г-н Венавезер** (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы западноевропейских и других государств.

С глубокой скорбью мы узнали о кончине эмира Государства Кувейт Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха. Я хотел бы от имени Группы западноевропейских и других государств выразить наши глубочайшие соболезнования его семье, равно как и народу и правительству Кувейта. В этот трудный час наши мысли и молитвы обращены к ним.

Его Высочество шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах будет жить в памяти людей как человек, преданный делу мира, неизменный сторонник гуманитарной деятельности и выразитель идей прагматизма и примирения. Под его руководством Кувейт оказывал весьма щедрую гуманитарную помощь и по различным поводам созывал и организовывал на своей территории соответствующие конференции.

В своем регионе, часто переживающем конфликты, Его Высочество выступал посредником в урегулировании региональных споров и был убежденным сторонником и поборником принципа мирного разрешения споров — принципа, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций. Его лидерские качества и инициативность также проявились в конструктивной и независимой роли, которую Кувейт играл в качестве избранного члена Совета Безопасности в период 2018–2019 годов. Группа западноевропейских и других государств признательна ему за его приверженность принципам многосторонности, дипломатии и солидарности, и мы будем чтить его богатое наследие.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, которая выступит от имени принимающей страны.

**Г-жа Крафт** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь присоединиться сегодня к столь многим другим ораторам, чтобы воздать дань памяти Его Высочеству шейху Сабаху аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху. Мы выражаем наши искренние соболезнования

его семье и народу Кувейта. Его будет не хватать не только народу его страны, но и его друзьям и почитателям в регионе и во всем мире, в том числе в Соединенных Штатах.

Как сказал государственный секретарь Соединенных Штатов Майк Помпео, благодаря дальновидности эмира Кувейт является сегодня процветающим и современным государством, а благодаря его ведущей роли на международной арене в Кувейте во всем регионе Ближнего Востока происходят позитивные и необратимые перемены. Это свидетельствует о прочности широких дружественных связей, которые шейх ас-Сабах наладил за свою жизнь, которую он посвятил мирному разрешению споров и которой он прославился среди многих из этих друзей как дуайен арабской дипломатии. Работа всей его жизни — сначала на протяжении почти 40 лет на посту министра иностранных дел Кувейта, затем на посту премьер-министра и, наконец, на посту эмира государства — была посвящена мирному диалогу и обеспечению единства.

Шейх ас-Сабах сыграл ключевую роль в создании Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ), который стал одним величайших его достижений. Мы надеемся, что в память о работе всей его жизни члены ССЗ дадут торжественное обязательство преодолеть те разногласия, которые он пытался сгладить в последние годы своей жизни. Шейх ас-Сабах вывел Кувейт на путь процветания, ведущий к устойчивому миру и безопасности в сотрудничестве с ССЗ, где он был неутомимым посредником, способным в стремлении к стабильности и безопасности навести мосты через, казалось бы, непреодолимые пропасти.

Его Высочество шейх ас-Сабах был почитаемым лидером и другом всех народов. Он возглавил усилия по содействию восстановлению отношений с Ираком, тем самым вновь продемонстрировав свою решимость способствовать мирному диалогу и сосуществованию. Он был привержен своему делу, держал слово и следовал намеченному пути. В трудные периоды он оказывал щедрую политическую и экономическую поддержку друзьям и соседям Кувейта. В знак признания его человеколюбия Организация Объединенных Наций назвала его в 2014 году ведущим гуманитарным деятелем. В 2018 году он организовал саммит, в ходе которого были взяты обязательства предоставить

30 млрд долл. США на восстановление Ирака после войны с «Исламским государством Ирака и аш-Шама». Аналогичные конференции доноров шейх ас-Сабах организовывал для сбора средств на помощь сирийцам, страдающим от гражданской войны в своей стране. Выдающийся архитектор всемирной гуманитарной деятельности Кувейта, шейх ас-Сабах олицетворял идеалы, которые разделяют Кувейт и Соединенные Штаты, — идеалы оказания помощи наиболее уязвимым группам населения, — и тем самым он способствовал упрочению безопасности и мира на планете.

Соединенные Штаты ценили прочные партнерские отношения с эмиром в деле укрепления региональной стабильности и безопасности настолько высоко, что президент Трамп в знак признательности нашей страны наградил его престижным орденом «Легион почета» степени главнокомандующего. И поэтому сегодня Соединенные Штаты скорбят о потере дорогого друга, отличившегося своими выдающимися руководством, гуманизмом и усилиями по укреплению в регионе стабильности и безопасности. Вместе с кувейтским народом мы скорбим об утрате столь мудрого и преданного делу руководителя. Мы чтим его наследие и по-прежнему верны нашему прочному партнерству и дружбе с Кувейтом.

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас я предоставляю слово представителю Египта, который выступит от имени Группы арабских государств.

**Г-н Идрис (Египет) (говорит по-арабски):** Я имею честь выступать от имени Группы арабских государств.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы попрощаться с человеком, чья кончина стала для арабских и мусульманских народов большой утратой. Нас покинул эмир Государства Кувейт Его Высочество шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах. Но память о нем будет жить благодаря его благородным начинаниям, которые стали результатом работы всей его жизни и которые он оставил нам в качестве своего наследия.

Прощание с Его Высочеством шейхом Сабахом аль-Ахмедом аль-Джабером ас-Сабахом означает прощание с одним из символов нашей арабской нации, с символом своего поколения великих вождей, первопроходцев и авторов проекта

создания в арабском мире национальных государств. Покойный эмир стал свидетелем всех крупных событий, благодаря которым сформировался современный арабский мир, в том числе и множества разнообразных сложных проблем. Он также живо чувствовал надежды и чаяния народов региона, занимая важные посты и выполняя важные функции после обретения братским Государством Кувейт независимости. В 1961 году покойный эмир занял пост министра информации в первом кувейтском правительстве. В 1963 году он стал министром иностранных дел и занимал этот пост на протяжении почти 40 лет. Он также был первым, кто поднял здесь, в Организации Объединенных Наций, кувейтский флаг, когда его страна вступила в 1963 году в члены нашей Организации. Тринадцатого июля 2003 года он был назначен на пост премьер-министра Кувейта — должность, которую он занимал до 29 января 2006 года, до тех пор, пока не стал эмиром Государства Кувейт, сменив на этом посту Его Высочество шейха Саада аль-Абдаллу ас-Салема ас-Сабаха.

Его Высочество шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах старался добиться прогресса в развитии братского нам Государства Кувейт на всех различных должностях, которые он занимал. Благодаря ему кувейтские женщины получили возможность реализовать свои политические права. Первая женщина была назначена в кабинет министров в 2005 году, когда Его Высочество занимал пост премьер-министра в период правления Его Высочества Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха, а когда он стал эмиром, кувейтские женщины вошли в состав также и парламента.

Во время правления эмира Кувейт добился всеобъемлющего прогресса в области развития в различных секторах. Государство Кувейт приняло на вооружение концепцию гражданской ответственности, верховенства права и национального единства. Однако вклад Его Высочества не ограничивался лишь вопросами развития братского Государства Кувейт. На его счету также ряд инициатив и практических шагов, реализованных на международном уровне. Например, в 2007 году на третьем саммите Организации стран-экспортеров нефти, состоявшемся в Эр-Рияде, он заявил о выделении крупной суммы средств на цели разработки научно-исследовательских программ в области окружающей среды и изменения климата. В 2008 году им был учрежден Фонд достойной жизни,

средства которого были направлены на борьбу с разразившимся в то время продовольственным кризисом. Кувейт также организовал у себя несколько конференций доноров в поддержку Сирии, состоявшихся в 2013, 2014 и 2015 годах, и, кроме того, международную конференцию доноров, посвященную проблеме восстановления Ирака, в 2018 году.

Покойный эмир был лауреатом нескольких региональных и международных наград, присужденных ему в знак признания его инициативных усилий в гуманитарной области, включая почетную грамоту, которой Организация Объединенных Наций наградила его в сентябре 2014 года. Благодаря его усилиям Кувейт будут помнить и признавать как страну, оказывающую гуманитарную помощь во всем мире. Подобные выражения похвалы и благодарности поступали на его имя как от арабских, так и неарабских государств.

Что касается международного мира и безопасности в арабском регионе, то в апреле 2016 года Его Высочество организовал под эгидой Организации Объединенных Наций переговоры по установлению мира в Йемене. Эмир также верил в важность углубления отношений между арабскими и африканскими странами, и в соответствии с таким подходом его страна организовала у себя в ноябре 2013 года третью встречу глав государств и правительств африканских и арабских стран, а сам эмир выступил с рядом важных инициатив, направленных на укрепление отношений между африканскими и арабскими странами и развивающимися государствами Африки. Государство Кувейт предоставило льготные кредиты нескольким африканским государствам с целью содействовать укреплению их секторов инвестиций и инфраструктуры. Кроме того, его страна учредила ежегодную премию в размере 1 млн долл. США для содействия исследованиям, связанным с развитием в Африке. На саммите Африканского союза в июле 2012 года Государство Кувейт объявило о том, что оно окажет материальную поддержку в возведении новой штаб-квартиры Африканской комиссии в Аддис-Абебе.

Его Высочество был автором такого множества инициатив, что было бы трудно перечислить их все здесь. Тем не менее я хотел бы отметить ту чрезвычайно важную роль, которую

его страна сыграла в продвижении арабских и исламских вопросов, в частности палестинского вопроса, вопроса о праве палестинского народа на самоопределение и создание независимого палестинского государства в границах 1967 года со столицей в Восточном Иерусалиме. Мы никогда не забудем все то, что было сделано Его Высочеством шейхом Сабахом аль-Ахмедом аль-Джабером ас-Сабахом в целях содействия развитию и процветанию его страны.

Наконец, сегодня мы прощаемся с символом нации и человеком, представляющим поколение первопроходцев, которыми мы в арабском мире гордимся. Мы молимся о том, чтобы народ братского Государства Кувейт, а также другие арабские и исламские нации, оплакивая смерть шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха, оставались сильными. Да упокоится душа его с миром.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Объединенных Арабских Эмиратов, которая выступит от имени Организации исламского сотрудничества.

**Г-жа Нусейба** (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-английски*): От имени государств — членов Организации исламского сотрудничества (ОИС) я выражаю наши глубокие и искренние соболезнования уважаемой семье ас-Сабах, правительству и народу Кувейта в связи с кончиной 29 сентября эмира Государства Кувейт Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

Его смерть — это огромная потеря для исламского мира и для поборников мира, гуманности и посредничества во всем мире. Покойный эмир Кувейта оставил выдающееся наследие в сфере пропаганды многосторонности и превентивной дипломатии. Его Высочество демонстрировал мудрость, сострадание и силу в самые трудные моменты в стремлении обеспечить мир и стабильность в регионе и за его пределами. Во всем мире и сегодня здесь, в этом зале, о нем говорили и говорят как об исключительном лидере, стремившемся к миру и отстаивавшем гуманитарные цели.

Он прилагал неустанные усилия в целях содействия урегулированию конфликтов в регионе и во всем мире. Его Высочеству неоднократно удавалось мобилизовать международное сообщество

на оказание поддержки людям, находящимся в наиболее уязвимом положении. Его способность сопереживать нуждающимся находила отражение в его самоотверженном и щедром вкладе в решение многочисленных глобальных задач в гуманитарной сфере. Мы также не можем не вспомнить об активной роли Кувейта в рамках ОИК/ОИС: страна успешно организовала проведение у себя пятой сессии Исламской конференции на высшем уровне в 1987 году, когда Его Высочество был министром иностранных дел Кувейта, а также сорок второй сессии Совета министров иностранных дел ОИС в 2015 году, когда Его Высочество стал эмиром Кувейта.

Что касается его родного Кувейта, то Его Высочество добился превращения его в великую страну, которой он является сегодня. На протяжении более 50 лет он достойно и искусно служил своей стране. Он выступал за утверждение принципов мирного сосуществования и межконфессионального и межкультурного диалога на национальном, региональном и глобальном уровнях. Он призывал к единству и созданию условий для развития всех людей повсюду в мире. Он также прилагал неустанные усилия в целях расширения прав и возможностей женщин и молодежи — и это лишь некоторые из его многочисленных достоинств и достижений.

Мы всегда будем помнить Его Высочество шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха как выдающегося руководителя и большого друга наших стран и народов, человека, который наводил мосты мира и взаимопонимания между странами. Да упокоится душа его с миром. Мы хотели бы еще раз выразить соболезнования правительству Кувейта, а также пожелать Его Высочеству шейху Навафу аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху, новому эмиру Кувейта, всяческих успехов в служении своей стране и в поддержании международного мира и безопасности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Постоянному представителю Кувейта.

**Г-н Аль-Отейби** (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Во вторник, 29 сентября, Кувейт попрощался со своим верховным правителем. Мы восприняли весть о его кончине смиренно, веруя в справедливость воли Всевышнего. Смерть — это реалия и часть жизни. Однако смириться с уходом



эмира непросто. Мы ищем утешения в словах Божьих, который наставляет нас при наступлении катастрофы говорить себе: «Аллах наш владыка, и к Нему мы возвращаемся».

Мы хотели бы выразить Вам, г-н Председатель, нашу искреннюю благодарность и признательность за проведение этого специального заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного памяти покойного эмира Кувейта шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха. Да упокоится душа его с миром на небесах. Мы также благодарим Генерального секретаря и тех, кто выступил сегодня от имени региональных групп, за их добрые и искренние слова. Правительство и народ Кувейта признательны всем, кто разделил нашу скорбь и выразил нам свои соболезнования в связи с этой утратой, понесенной нашей страной, как и другими арабскими и мусульманскими странами.

Эмир посвятил свою жизнь служению своему народу, интересы которого он защищал на всех и любых региональных и международных форумах на протяжении более шести десятилетий. Он останется в памяти будущих поколений благодаря стойкости и непоколебимости, которые он демонстрировал на всех этапах своего долгого жизненного пути. Никогда не будет забыто все то, что он сделал для развития Кувейта, укрепления его стабильности и безопасности, как и его вклад в дело повышения благосостояния своего народа и обеспечение того, чтобы он занял свое законное место среди государств мира.

Жизненный путь покойного эмира был отмечен многочисленными достижениями, свидетельством чего служит длинный перечень постов, которые он занимал на протяжении всей своей жизни. Он оставил свой след в целом ряде различных сфер деятельности, таких как культура, СМИ, экономика и политика. Еще одна составляющая его наследия — грандиозные проекты в сфере архитектуры и развития, посвященные образованию и культуре, которые будут и в будущем способствовать распространению информации об истории Кувейта, успехах и достижениях в сфере развития, которых страна добилась к настоящему времени. В период правления эмира Кувейт добился больших успехов в сфере развития человеческого потенциала, затронувших все слои общества. Покойный эмир считал, что молодежь — это ключ к нашему будущему и что без нее мы не сможем и далее

продвигаться по пути развития и процветания. Он всегда поддерживал и поощрял молодых людей, побуждая их использовать и направлять свою творческую энергию на служение своей стране и ее образовательным и культурным учреждениям, цель которых как раз и состоит в обеспечении их же блага.

Во время правления покойного эмира женщинам была предоставлена возможность эффективно осуществлять свои политические права. В 2006 году они впервые приняли участие в парламентских выборах в качестве избирателей и кандидатов. Его Высочество сыграл важную роль в повышении роли женщин и их статуса в обществе. Он заложил основу для разработки законодательной базы, которая позволила женщинам осуществлять все свои права, расширять свои возможности и участвовать в процессе принятия политических решений. Кроме того, он назначал женщин на министерские должности и другие высокие посты и увеличил их представленность в различных государственных учреждениях, в том числе занимающихся вопросами безопасности и правосудия.

Помимо этого, во время правления покойного эмира кувейтская дипломатия пережила много ярких моментов и многого достигла. Благодаря своей мудрости он умел ориентироваться в неспокойной ситуации в нашем регионе и обеспечил защиту Кувейта. Он сумел сохранить безопасность, стабильность и процветание нашей страны, будучи преисполненным решимости добиться единства между государствами Залива и арабским и исламским миром. Он неустанно работал над урегулированием кризисов и пользовался глубоким доверием как посредник при разрешении конфликтов и преодолении разногласий во многих регионах.

Вся деятельность эмира основывалась на доброй воле и искреннем стремлении достичь мира, безопасности и стабильности, а также прекратить кровопролитие и направить усилия и ресурсы на развитие и реализацию чаяний народа и региона. Он шел до конца, отстаивая вопросы, связанные с судьбами арабских и исламских народов, в частности палестинский вопрос, в рамках которого он поддерживал выбор палестинского народа. Он придерживался идеи о том, что соответствующие международные параметры и резолюции Совета

Безопасности являются способом достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования, ведущего в конечном итоге к реализации решения в соответствии с принципом сосуществования двух государств и созданию палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме. Он был прав, когда закладывал прочную основу внешней политики Кувейта, основанной на здравом смысле, умеренности и принципах Устава Организации Объединенных Наций, которые призывают уважать суверенитет государств, не вмешиваться во внутренние дела других государств и отказаться от применения силы или угрозы ее применения при урегулировании конфликтов мирными средствами, а также устанавливать отношения, основанные на взаимном уважении и добрососедстве.

Став в 2006 году главой государства, эмир продолжил свою деятельность по развитию международного и регионального сотрудничества и провел в своей стране многочисленные экономические, социальные и гуманитарные конференции. Он выступал с благородными инициативами, направленными на расширение партнерства между странами, ликвидацию нищеты, защиту человеческого достоинства и облегчение страданий людей, пострадавших от стихийных или других бедствий, независимо от их национальности, цвета кожи, расы или религии. Он также реализовал множество инициатив, направленных на содействие устойчивому развитию. Благодаря своим различным учреждениям и фондам Кувейт активно участвует в обеспечении устойчивого развития и продолжает поддерживать реализацию программ в области развития и гуманитарных программ во многих развивающихся и наименее развитых странах.

Международное сообщество признало роль покойного эмира в поддержке деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи. В 2014 году прежний Генеральный секретарь Пан Ги Мун воздал должное ныне покойному эмиру как лидеру, активно занимавшемуся гуманитарными вопросами, и Кувейту как одному из центров гуманитарной деятельности. Покойный эмир верил в коллективные международные действия и был твердым сторонником и защитником целей и принципов, закрепленных в международном праве и Уставе. Он призывал к миру и терпимости и считал ненависть,

насилие и нетерпимость неприемлемыми, поддерживая при этом Организацию Объединенных Наций как один из незаменимых международных инструментов борьбы с международными угрозами и опасностями. В этой связи хотелось бы процитировать первое выступление покойного эмира с этой трибуны после того, как Кувейт стал членом Организации Объединенных Наций в 1963 году. В то время покойный эмир был министром иностранных дел Кувейта. В своем выступлении, г-н Председатель, Вы привели цитату из того же выступления:

«Участие Кувейта в деятельности этих международных организаций ясно свидетельствует о том, что Кувейт не считает самоцелью независимость и вступление в Организацию Объединенных Наций. Скорее Кувейт это рассматривает и как средство разделения ответственности за обеспечение лучшей жизни для своего народа и для народов других стран» (A/PV.1203, пункт 114).

Да упокоится его душа с миром.

Эмир был воплощением человечности и скромности, просим Господа всемогущего в Его милости и милосердии принять его, дать ему место на небесах и наградить его за все добро, которое он сделал на благо своего народа, своей страны и человечества в целом. Его достижения по-прежнему будут ярким и вечным подтверждением всех его усилий, а память о нем будет и впредь жить в умах и сердцах его народа. Желаем всяческих успехов новому эмиру Кувейта Его Высочеству шейху Навафу аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху и его наследному принцу шейху Машаалу аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху, которые продолжают работать над повышением благосостояния Кувейта, его народа, этого региона и всего мира.

В заключение позвольте еще раз поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведение этого заседания, а также Генерального секретаря и всех тех, кто сегодня выступил, присутствовал и выразил свои соболезнования. Кувейт не свернет со своего пути приверженности целям и принципам Устава, отстаивая благородные идеи мира, терпимости и справедливости в качестве активного члена Организации Объединенных Наций. По-прежнему будем оказывать содействие международным усилиям по улучшению жизни людей и сохранению человеческого достоинства.

**Пункт 145 повестки дня****Шкала взносов для распределения расходов  
Организации Объединенных Наций****Доклад Пятого комитета (A/75/382)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета были четко изложены в самом Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. В этой связи, если по правилу 66 правил процедуры не поступит никаких предложений, могу ли считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать представленный сегодня на ее рассмотрение доклад Пятого комитета?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Таким образом, выступления будут ограничиваться разъяснением позиции. Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладе Пятого комитета, хотелось бы сообщить представителям о том, что при принятии решений мы будем придерживаться того же порядка, которому следовал в своей работе Пятый комитет.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы на основании статьи 19 Устава» и рекомендованному Пятым комитетом в пункте 7 его доклада. Пятый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 75/2).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово делегатам, желающим выступить с разъяснением позиции после принятия проекта резолюции, хотелось бы напомнить о том, что такие выступления ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Суарес Морено** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла присоединяется к консенсусу, который позволил принять резолюцию 75/2. Впрочем, необходимо напомнить, что это никоим образом не должно толковаться как наше одобрение, утверждение

или признание последнего доклада Комитета по взносам (A/75/11).

Это объясняется тем, что, хотя Комитет и является техническим органом, внутреннее обсуждение просьбы, с которой в свое время обратилась Венесуэла, было преднамеренно использовано некоторыми членами Комитета в мелочных национальных политических интересах, с тем чтобы не дать нашей делегации возможности принять участие в работе, лишив ее не только права высказывать свое мнение, но и права голоса в межправительственных процессах, проходящих в рамках Генеральной Ассамблеи, и тем самым заблокировать сложившийся консенсус большинства, согласно которому рекомендуется предоставить также и нашей стране соответствующие исключения.

Венесуэла является одной из нескольких стран, чье право голоса в Генеральной Ассамблее было приостановлено с января 2020 года в соответствии с положениями Статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций. Сегодня наша страна все еще не может в полной мере пользоваться своими правами и привилегиями в Организации, в том числе правом голоса. Это объясняется тем, что, несмотря на наличие финансовых средств — которое мы продемонстрировали и о котором Секретариату известно — мы не смогли выполнить свои финансовые обязательства по явно не зависящим от нас причинам.

Постоянно увеличивающиеся масштабы и размах незаконной экономической, торговой и финансовой блокады, которую правительство Соединенных Штатов в одностороннем порядке ввело в отношении нашей страны, грубо нарушив Устав Организации Объединенных Наций и нормы международного права, влекут за собой экстратерриториальные последствия, усугубляющиеся политикой преследований и вымогательства, которую это правительство проводит в отношении любого субъекта, участвующего в торговых отношениях или других видах полностью законных сделок с Венесуэлой. В связи с этим мы оказались отрезаны от нормального доступа к международной финансовой системе, а компании и отдельные лица находятся под угрозой так называемых вторичных санкций и принуждаются к нарушению международного права, как это уже происходило с компаниями и отдельными лицами, которые не имеют никакого отношения к нашей

стране. Именно по этой причине перевод средств, необходимых для погашения нашей задолженности перед Организацией Объединенных Наций стал практически невозможен на практике.

С прошлого года эта ситуация доводится до сведения Генерального секретаря, а также Комитета по сношениям со страной пребывания и Комитета по взносам. Вы сами, г-н Председатель, как и Ваш предшественник, и другие члены Организации, были подробно проинформированы об этой несправедливости. К сожалению, до сих пор никаких конкретных, практических или даже отдаленно ощутимых шагов сделано не было.

В интересах транспарентности я должен упомянуть о том, что семь недель назад правительство Соединенных Штатов выдало новую лицензию, которая должна была положить конец этой неприятной ситуации. С тех пор мы пытаемся воспользоваться ей, чтобы проверить ее действие. Однако на настоящий момент нам очевидно, что данный документ возымел точно такое же действие, как и две выданные до этого лицензии — то есть никакого. На практике выдаваемые Соединенными Штатами лицензии не меняют ничего. Кроме того, пока делегация Соединенных Штатов, выступая здесь, прикрывается заявлениями, что ее правительство, дескать, уже выдало лицензию и что все вопросы были урегулированы, Вашингтон угрожает банкам последствиями, если те станут вести бизнес с венесуэльскими источниками, что даже было недавно подтверждено г-ном Эллиотом Абрамсом в заявлении для прессы.

Наша страна не просит о списании ее долга или освобождении от выполнения ее международных обязательств. Мы располагаем как экономическими ресурсами, так и политической волей, необходимой для погашения нашей задолженности перед Организацией Объединенных Наций. Однако, как явствует из имеющихся данных, мы оказались в ситуации, когда несмотря на факт наличия у Венесуэлы финансовых ресурсов для выполнения своих обязательств в отношении квот и взносов в Организацию, все каналы для осуществления этих выплат заблокированы. В связи с этим мы призываем к полной и немедленной отмене всех односторонних принудительных мер и других ограничений, которые были введены в отношении нашей страны, с тем чтобы помешать нашей делегации в полной мере и эффективно выполнять свои обязанности

и тем самым соответствовать целям Организации Объединенных Наций.

Венесуэла подтверждает свое обязательство продолжать предпринимать все возможные шаги и удвоить усилия, направленные на то, чтобы покончить с этой несправедливостью. В то же время мы просим Генеральную Ассамблею и Вас, г-н Председатель, оказать добрые услуги в вопросах взаимодействия с соответствующими властям принимающей страны в координации с Секретариатом в целях создания финансового канала по которому наши платежи будут гарантированно и стабильно доходить до конечных получателей без риска незаконного или произвольного отказа в проведении транзакции или их конфискации, что позволит нам окончательно урегулировать нашу задолженность перед Организацией и свободно осуществлять все наши права и привилегии.

В заключение следует отметить, что использование принуждения для контроля юридических действий недопустимо и должно категорически отвергаться. Не забывайте, что сегодня это случилось с Венесуэлой, но завтра любое другое государство — член Организации может стать жертвой так называемой кампании максимального давления со стороны правительства Соединенных Штатов. В связи с этим мы все обязаны объединиться для защиты принципа юридического равенства государств и неприкосновенности Соглашения по вопросу о месторасположении Центральных учреждений и раз и навсегда покончить со злоупотреблением статусом страны пребывания Организации Объединенных Наций со стороны правительства Соединенных Штатов, которое использует принуждение, угрозы и шантаж для отстаивания своих мелочных национальных политических интересов.

**Г-жа Родригес Абаскаль (Куба)** (*говорит по-испански*): Наша делегация поддерживает заявление, сделанное заместителем Постоянного представителя Боливарианской Республики Венесуэла. Мы согласились с консенсусным принятием резолюции 75/2, поскольку считаем крайне важным как можно скорее предоставить нашим братским странам Сан-Томе и Принсипи, Сомали и Коморским Островам возможность отступить от положений Статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций. Вновь заявляем, что случай Венесуэлы должен был рассматриваться в Комитете по взносам без

политических интриг и в строгом соответствии со Статьей 19 Устава. Ситуация с задолженностью возникла в результате не зависящих от Венесуэлы обстоятельств, как только что подробно объяснил ее представитель. Закрывать глаза на такие вопиющие нарушения равнозначно их совершению. Подчеркиваем, что хотя сегодня это случилось с Венесуэлой, завтра это может произойти с любым из нас, если мы позволим принимающей стране действовать в условиях безнаказанности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции.

В свете резолюции 75/2, которую мы только что приняли, я хотел бы любезно попросить представителей Коморских Островов, Сан-Томе и Принсипи и Сомали подойти к Восточной стойке документации, чтобы получить бюллетени для голосования в связи с выборами членов Совета по правам человека. Прошу все остальные делегации, еще не забравшие свои бюллетени, сделать это сейчас.

#### **Пункт 7 повестки дня (продолжение)**

#### **Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов**

##### **Проект решения (A/75/L.3)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения A/75/L.3, озаглавленному «Представление некоторых докладов на пленарных заседаниях семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект решения A/74/L.3?

*Проект решения принимается (решение 75/506).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 7 повестки дня.

#### **Пункт 119 повестки дня**

#### **Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы**

##### **с) Выборы членов Совета по правам человека**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к выборам 15 членов Совета по правам человека с целью заменить тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2020 года.

Пятнадцать выбывающими членами являются Афганистан, Ангола, Австралия, Чили, Демократическая Республика Конго, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Перу, Катар, Сенегал, Словакия, Испания и Украина.

В соответствии с пунктом 7 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года эти государства-члены имеют право на немедленное переизбрание, за исключением тех, кто исполнял свои полномочия два срока подряд, а именно Нигерии и Катара.

Пятнадцать вакантных мест должны быть распределены между региональными группами следующим образом: четыре места для государств Африки, четыре места для государств Азии и Тихого океана, два места для государств Восточной Европы, три места для государств Латинской Америки и Карибского бассейна и два места для государств Западной Европы и других государств.

В соответствии с резолюцией 60/251 членство в Совете открыто для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и члены Совета исполняют свои полномочия в течение трех лет. Каждый член Совета избирается большинством голосов членов Генеральной Ассамблеи путем прямого тайного голосования. Большинство в Генеральной Ассамблее, членский состав которой насчитывает 193 государства, составляет, соответственно, 97 голосов.

Я хотел бы информировать делегатов о том, что в состав членов Совета по правам человека по-прежнему будут входить следующие государства: Аргентина, Армения, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Чешская Республика, Дания, Эритрея, Фиджи, Германия, Индия, Индонезия, Италия, Япония, Ливия, Маршалловы Острова, Мавритания, Намибия, Нидерланды, Филиппины, Польша, Республика Корея, Сомали, Судан, Того, Уругвай и Боливарианская Республика Венесуэла. Поэтому названия этих государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования. Я хотел бы напомнить делегациям также о том, что

названия следующих государств-членов не должны фигурировать в бюллетенях для голосования, поскольку они исполняли свои полномочия два срока подряд и поэтому не имеют права участвовать в этих выборах: Нигерия и Катар.

Выборы будут проведены согласно соответствующим правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, касающимся выборов. В этой связи будет применяться правило 94.

Как указано в моем письме от 9 октября 2020 года, ко всем представителям была обращена просьба взять бюллетени для голосования на стойке документации, расположенной с восточной стороны в задней части зала Генеральной Ассамблеи, прежде чем занять свои места. Бюллетени для голосования помечены буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». Каждый из этих бюллетеней предназначен для одной из пяти региональных групп. Я прошу представителей использовать только эти бюллетени.

Обязанности счетчиков голосов любезно согласились выполнить представители следующих государств: Венгрии, Индонезии, Сент-Люсии, Южной Африки и Испании. Одна урна для голосования установлена в передней части зала Генеральной Ассамблеи, где счетчики голосов смогут видеть ее и следить за ходом голосования.

Что касается голосования, то Секретарь будет объявлять каждую делегацию в соответствии с установленным регламентом Генеральной Ассамблеи порядком рассадки, начиная с делегации Исландии, и предложит представителю соответствующей делегации подать избирательный бюллетень от имени своей страны. Прошу представителей оставаться на расстоянии не менее двух метров друг от друга и приступать к голосованию только после того, как проголосует предыдущий представитель. Этот процесс будет продолжаться до тех пор, пока не проголосует последний представитель.

В целях сведения к минимуму риска, связанного с длительным пребыванием и скоплением людей в зале, прошу представителей сразу после голосования покинуть зал Генеральной Ассамблеи через выход с западной стороны. После завершения голосования заседание будет прервано, а счетчики голосов в сопровождении сотрудников Секретариата проследуют в Зал Совета по опеке для подсчета бюллетеней. После получения результатов, удостоверенных счетчиками голосов,

я возобновлю пленарное заседание, с тем чтобы сообщить результаты и объявить избранными те государства-члены, которые получили наибольшее число голосов и требуемое большинство.

Ход работы возобновленного пленарного заседания, посвященного объявлению результатов, будет освещаться в формате веб-трансляции. Если для заполнения остающихся мест потребуется провести дополнительное голосование, то на пленарном заседании, которое состоится сегодня во второй половине дня в 16 ч 00 мин в этом зале, пройдет следующий тур тайного голосования. Для обеспечения своевременного начала заседания представители должны прибыть в зал за 30 минут до его начала, с тем чтобы взять бюллетени и занять свои места.

В соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи, если в ходе одного и того же тура голосования большинство голосов членов Ассамблеи получают больше государств-членов, чем требуется, избранными будут считаться те государства-члены, которые получили наибольшее число голосов сверх требуемого большинства, вплоть до заполнения отведенного количества мест. Кроме того, согласно сложившейся практике, если при равном числе голосов возникает необходимость определения кандидата, который заполнит одно остающееся место или выйдет в следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Что касается кандидатур от соответствующих региональных групп, то Секретариат был информирован о том, что для заполнения четырех вакантных мест, отведенных государствам Африки, Группа выдвинула четыре кандидатуры: Кот-д'Ивуар, Габон, Малави и Сенегал.

В отношении четырех вакантных мест, отведенных государствам Азии и Тихого океана, Секретариат получил уведомления от пяти кандидатов: Китая, Непала, Пакистана, Саудовской Аравии и Узбекистана.

В отношении двух вакантных мест, отведенных государствам Восточной Европы, Секретариат получил уведомления от двух кандидатов: Российской Федерации и Украины.

В отношении трех вакантных мест, отведенных государствам Латинской Америки и Карибского бассейна, Секретариат получил уведомления от трех кандидатов: Многонационального Государства Боливия, Кубы и Мексики.

В отношении двух вакантных мест, отведенных государствам Западной Европы и другим государствам, Секретариат получил уведомления от двух кандидатов: Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Кроме того, Секретариат информировал меня о том, что добровольные обязательства и обещания, взятые государствами-членами в соответствии с пунктом 8 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи, были соответствующим образом опубликованы в качестве официальных документов семьдесят пятой сессии.

Прежде чем приступить к процедуре голосования, я хотел бы напомнить делегатам о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

В соответствии с резолюцией 71/323 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2017 года в бюллетенях для голосования были напечатаны названия государств от каждой из региональных групп, которые были представлены в Секретариат не менее чем за 48 часов до проведения сегодняшних выборов. Кроме того, в бюллетени для голосования добавлены пустые строки по числу вакантных мест, подлежащих заполнению в каждой из региональных групп, для внесения в них названий других государств при необходимости.

Я прошу представителей использовать только те бюллетени для голосования, которые были выданы на стойке документации, поставить крестик напротив названий тех государств, за которые они хотели бы проголосовать, и вписать в пустые строки названия других имеющих право на избрание государств. Если напротив государства-кандидата был поставлен крестик, название этого государства

не нужно повторно вписывать в пустую строку. Общее число отмеченных крестиком и вписанных от руки названий государств не должно превышать указанное в бюллетенях число вакантных мест, подлежащих заполнению. Бюллетени, содержащие число кандидатов, которое превышает указанное в них число вакантных мест, будут признаны недействительными. Бюллетени также будут признаны недействительными в том случае, если все государства, за которые поданы голоса, не относятся к соответствующему региону.

Соответственно, в бюллетенях, обозначенных буквой «А» и предназначенных для государств Африки, общее число отмеченных и вписанных от руки названий государств не должно превышать четырех; в бюллетенях, обозначенных буквой «В» и предназначенных для государств Азии и Тихого океана, общее число отмеченных и вписанных от руки названий государств не должно превышать четырех; в бюллетенях, обозначенных буквой «С» и предназначенных для государств Восточной Европы, общее число отмеченных и вписанных от руки названий государств не должно превышать двух; в бюллетенях, обозначенных буквой «D» и предназначенных для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, общее число отмеченных и вписанных от руки названий государств не должно превышать трех; а в бюллетенях, обозначенных буквой «Е» и предназначенных для государств Западной Европы и других государств, общее число отмеченных и вписанных от руки названий государств не должно превышать двух.

Если бюллетень содержит названия государств — членов, принадлежащих к перечисленным ниже категориям, то такой бюллетень останется действительным, однако голоса, поданные за эти государства — члены, не будут учитываться при подсчете голосов. К этим категориям относятся государства-члены, не относящиеся к соответствующему региону; государства-члены, не имеющие права на переизбрание; а также государства-члены, которые останутся в составе Совета в следующем году.

Наконец, если помимо голоса за конкретных кандидатов бюллетень будет содержать какие-либо иные отметки, то такие отметки не будут приниматься во внимание. Если при заполнении бюллетеня будет допущена ошибка, то делегациям

следует запросить новый бюллетень в Центре документации в восточном крыле Секретариата.

Приступаем к процессу голосования.

Сейчас Секретарь предложит делегатам встать со своих мест и проголосовать в порядке, установленном протоколом рассадки. Представителям следует подходить к урне для голосования только после того, как их делегацию пригласят это сделать. Прошу представителей после завершения процедуры голосования покинуть зал Генеральной Ассамблеи и выйти из здания. Результаты выборов будут оглашены в формате веб-трансляции.

*По приглашению Председателя функции счетчиков голосов выполняют представители Венгрии, Индонезии, Испании, Сент-Люсии и Южной Африки.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается в 23 ч 50 мин и возобновляется в 14 ч 00 мин.*

*В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Макгуайр (Гренада), заместитель Председателя.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Результаты голосования по выборам членов Совета по правам человека следующие:

*Группа А — государства Африки (4 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Воздержались:	1
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	190
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Сенегал:	188
Кот-д'Ивуар:	182
Малави:	180
Габон:	176
Марокко:	1

*Группа В — государства Азии и Тихого океана (4 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Воздержались:	0
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	191
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Пакистан:	169
Узбекистан:	169
Непал:	150
Китай:	139
Саудовская Аравия:	90

*Группа С — государства Восточной Европы и другие государства (2 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Воздержались:	4
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	188
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Украина:	166
Российская Федерация:	158

*Группа D — государства Латинской Америки и Карибского бассейна (3 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Воздержались:	1
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	191
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Мексика:	175



Боливия (Многонациональное Государство):	172
Куба:	170
<i>Группа E — государства Западной Европы и другие государства (2 места)</i>	
Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Воздержались:	18
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	174
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Франция:	167
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии:	165

*Получив требуемое большинство и наибольшее число голосов членов Генеральной Ассамблеи, членами Совета по правам человека на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2021 года, избираются следующие 15 государств: Боливия (Многонациональное Государство), Габон, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Малави, Мексика, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистан, Украина и Франция.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я поздравляю государства, избранные членами Совета по правам человека, и благодарю счетчиков голосов за их помощь в проведении этих выборов.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение подпункта (с) пункта 119 повестки дня.

*Заседание закрывается в 14 ч 05 мин.*